

**2000**

	Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky - Část 3: Instalační místo a ochrana osob	ČSN EN 378-3  14 0647
--	--	--------------------------------

Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Part 3: Installation site and personal protection

Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur - Exigences de sécurité et d'environnement - Partie 3: Installation in situ et protection des personnes

Kälteanlagen und Wärmepumpen - Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen - Teil 3: Aufstellungsort und Schutz von Personen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 378-3:2000. Evropská norma EN 378-3:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 378-3:2000. The European Standard EN 378-3:2000 has the status of a Czech Standard.

(c) Český normalizační institut,  
2000

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**60284**

## Citované normy

EN 378-1 zavedena v ČSN EN 378-1 (14 0647) Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky - Část 1: Základní požadavky, definice, třídění a kritéria volby

EN 378-2 zavedena v ČSN EN 378-2 (14 0647) Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky - Část 2: Konstrukce, výroba, zkoušení, značení a dokumentace

## Souvisící ČSN

ČSN 12 7010 Vzduchotechnická zařízení. Navrhování větracích a klimatizačních zařízení. Všeobecná ustanovení

ČSN 14 0110 Názvosloví chladicí techniky

ČSN ISO 5149 (14 2749) Mechanická chladicí zařízení používaná pro chlazení a ohřev - Požadavky bezpečnosti

ČSN EN 1070 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení - Terminologie

## Vypracování normy

Zpracovatel: SINEDEC, Inženýrská agentura, IČO 479 52 024, Ing. Vojtěch Gába

Technická normalizační komise: TNK 112 Chladicí technika

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Daniela Čížková

Strana 3

---

EVROPSKÁ NORMA	EN 378-3
EUROPEAN STANDARD	Leden 2000
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 27.080; 27.200

Chladicí zařízení a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky - Část 3:  
Instalační místo a ochrana osob

Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Part 3:  
Installation site and personal protection

Systèmes de réfrigération et pompes à  
chaleur - Exigences de sécurité et  
d'environnement - Partie 3: Installation in situ  
et protection des personnes

Kälteanlagen und Wärmepumpen -  
Sicherheitstechnische und umweltrelevante  
Anforderungen - Teil 3: Aufstellungsort und  
Schutz von Personen

Tato evropská norma byla schválena CEN 1999-10-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

<b>CEN</b>
<b>Evropský výbor pro normalizaci</b>
<b>European Committee for Standardization</b>
<b>Comité Européen de Normalisation</b>
<b>Europäisches Komitee für Normung</b>
<b>Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel</b>

)c( 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Ref. č. EN

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

..... 5

Úvod..... 6

**1** Předmět  
normy

..... 6

**2** Normativní  
odkazy

..... 6

**3**  
Definice

..... 6

<b>4</b> Všeobecné požadavky	
.....	
7	
<b>5</b> Projekt a zhotovení zvláštních strojoven.....	7
<b>6</b> Elektroinstalace	
.....	
..... 10	
<b>7</b> Detektory a poplašná zařízení.....	
11	
<b>8</b> Zdroje tepla a přechodně vysoké teploty.....	12
<b>9</b> Osobní ochranné prostředky.....	
..... 13	
<b>Příloha A</b> (informativní) Důkladná prohlídka a zkoušky ochranných prostředků dýchacích orgánů.....	15
<b>Příloha B</b> (informativní) První pomoc při použití jiných chladiv než R-717 - Okamžité činnosti.....	16
<b>Příloha C</b> (informativní) První pomoc při použití chladiva R-717 (čpavek) - Okamžité činnosti.....	17
<b>Příloha D</b> (informativní) Bibliografie.....	
..... 18	
<b>Příloha ZA</b> (informativní) Ustanovení této evropské normy vyjadřující podstatné požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU.....	19

Strana 5

## Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 182 "Chladicí zařízení, bezpečnostní a environmentální požadavky" činnosti sekretariátu CEN/TC 182 zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2000 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2000.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (ESVO) a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou částí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

**POZNÁMKA 1** Upozorňuje se na to, že tato norma v době uveřejnění nesplňuje všechny podstatné bezpečnostní požadavky Směrnice 97/23/EC.

**POZNÁMKA 2** Tato evropská norma byla rovněž navržena k začlenění do mandátu pod Směrnicí EU 89/392/EEC (Strojírenská směrnice). Poněvadž tento mandát byl udělen až poté, co tato norma již byla přijata Technickou komisí k předložení do formálního hlasování, a aby se dále neoddalovalo její publikování, bude tato norma revidována v souvislosti s nejnovější verzí Strojírenské směrnice bezprostředně po jejím vydání.

Tato evropská norma EN 378-3 je část normy sestávající z řady následujících částí:

Část 1 Základní požadavky, definice, třídění a kritéria volby

Část 2 Konstrukce, výroba, zkoušení, značení a dokumentace

Část 3 Instalační místo a ochrana osob

Část 4 Provoz, údržba, oprava a rekuperace

Pro účely 6měsíčního připomínkování byl návrh normy vydán ve 13 částech. Po projednání připomínek obdržených během připomínkování bylo rozhodnuto znovu uspořádat obsah 12 částí a uveřejnit výslednou normu ve výše uvedených 4 částech. Zbývající část 13 bude uveřejněna jako samostatná norma.

Přílohy A, B, C, D a ZA této evropské normy jsou informativní.

Strana 6

---

## Úvod

Platí úvod uvedený v EN 378-1.

### 1 Předmět normy

**1.1** Platí předmět normy uvedený v EN 378-1.

**1.2** Tato část 3 evropské normy se vztahuje na místa instalace (návrh prostorového uspořádání zařízení a služeb) a na osobní ochranné prostředky.

**1.3** Tato část 3 neplatí pro blokové chladicí jednotky a sestavné chladicí jednotky, které jsou provozovány s náplněmi chladiva do

2,5 kg chladiva skupiny L1,

1,5 kg chladiva skupiny L2 a

1,0 kg chladiva skupiny L3.

**1.4** Některé kapitoly a články této části 3 neplatí pro chladicí zařízení, která jsou smontována na místě instalace (chladicího zařízení) a která mají náplně chladiva do

2,5 kg chladiva skupiny L1,

1,5 kg chladiva skupiny L2 a

1,0 kg chladiva skupiny L3.

Jedná se o následující článek a kapitolu:

6.1.2 a kapitola 5.

**1.5** Některé kapitoly a články této části 3 neplatí pro blokové chladicí jednotky a sestavné chladicí jednotky, které jsou provozovány s náplněmi chladiva do

10,0 kg chladiva skupiny L1 a

2,5 kg chladiva skupiny L2.

Jedná se o následující články a kapitoly:

6.1.2, 6.2.3, 6.2.4 a kapitoly 5, 7.

**1.6** Pro chladicí zařízení s náplní chladiva do 10,0 kg skupiny L1 a do 2,5 kg skupiny L2 a L3 platí kapitola 9 pouze pro osoby provádějící údržbu, opravu a rekuperaci.

---

**-- Vynechaný text --**